

Beschlussvorlage

Geschäftszeichen:
IV/51

Verantwortliche/r:
Stadtjugendamt

Vorlagennummer:
51/070/2022

SPD Antrag 241/2021: Mehrsprachige Angebote des Stadtjugendamtes

Beratungsfolge	Termin	Ö/N	Vorlagenart	Abstimmung
Jugendhilfeausschuss	10.02.2022	Ö	Beschluss	

Beteiligte Dienststellen

I. Antrag

Der Bericht der Verwaltung wird zur Kenntnis genommen.

Der Antrag ist abschließend behandelt.

II. Begründung

1. Ergebnis/Wirkungen

(Welche Ergebnisse bzw. Wirkungen sollen erzielt werden?)

Das Stadtjugendamt hat sich bereits in der Vergangenheit mit den Herausforderungen einer multikulturellen Gesellschaft auseinandergesetzt. Sprache ist ein wichtiger Baustein der Integration und somit des besseren gegenseitigen Verstehens.

2. Programme / Produkte / Leistungen / Auflagen

(Was soll getan werden, um die Ergebnisse bzw. Wirkungen zu erzielen?)

Bei allen Leistungen, die im Rahmen der Jugendhilfe erbracht werden, wird auf eine verständliche Sprache geachtet. Dies wurde im Kinder- und Jugendstärkungsgesetz (KJSG) nun auch verbindlich festgelegt.

Im Rahmen der Hilfen zur Erziehung wird hierzu auf Sprachmittler, die über die Jugend und Familienberatungsstelle koordiniert werden, und ggf. auch auf Dolmetscher in der jeweiligen Sprache zurückgegriffen, um so die komplexen Vorgänge und Prozesse zu verdeutlichen und gemeinsam mit dem Familiensystem Lösungen zu erarbeiten.

Im Bereich nach §16 SGB VIII- Familienbildung gibt es folgende Angebote:

- **Familien ABC - ELTERN.WISSEN. MEHR – Homepage (Web-App):**
Die Artikel unter Rubrik „Wissenswertes“ können per Mausklick in elf Sprachen übersetzt werden.
- **Broschüre „Familien ABC- mehrsprachig erklärt“** erscheint zum Jahreswechsel 21/22. In den Sprachen Deutsch, Englisch, Französisch, Spanisch, Türkisch, Rumänisch, Russisch und Arabisch wird vorgestellt, wie Eltern das Familien ABC für sich und ihre Familie nutzen können.
- **Angebote der Familienbildung:** Einige vom Jugendamt finanziell geförderte Angebote finden mehrsprachig statt:
 - „**Elterntalk**“ des Kinderschutzbundes findet regelmäßig auf Deutsch, Türkisch, Arabisch, Pakistanisch, Indisch, Englisch, Schwedisch und Ungarisch statt.
→ gefördert vom Jugendamt

Hippy der Angerinitiative (aufsuchende vorschulische Elternbildung in der Familie). Hier gibt es

eine türkischsprachige, russischsprachig und eine arabischsprachige Gruppe, und neu eine indische Gruppe → gefördert vom Jugendamt

Für die Bereiche der Kindertagesbetreuung gibt es folgende mehrsprachige Dienstleistungen:

- Korrespondenz Platzanfragen Krippe, Kindergarten, Hort betreffend in Englisch
- Auskunft, Beratung und Unterstützung telefonisch und vor Ort in Englisch
- Grundlegende Informationen über das außerschulische bayerische Betreuungssystem für Kinder im Alter von 1 bis 10 Jahren in Englisch
- Flyer und Informationsblätter „Wie kann ich mein Kind für städtische Einrichtungen vormerken lassen“ in den Sprachen Englisch, Arabisch, Türkisch (liegt im Rathaus Bürgerbüro aus, sowie an alle Grundschulen versendet und über das Willkommenspaket an alle Familien mit neu geborenem Kind versendet)
- E-Formular Vormerkung für einen Platz in einer städtischen Kita soll in die Sprachen Englisch, Türkisch, Arabisch und Russisch nach erfolgter Satzungsänderung übersetzt werden
- Kita-Platzportal für alle Erlanger Einrichtungen soll in mehreren Sprachen durch das Menu führen (Anschaffung und Implementierung 2022/2023)
- Elterngespräche in den Einrichtungen mit fremdsprachigem Personal sowie Übersetzern in nahezu allen Sprachen
- Informationen an Eltern in leichter Sprache und anhand von Bildern, z.B. Haus der kleinen Strolche
- Multikulturelle Bildungsangebote in den Einrichtungen (Lieder, Literatur, Kochaktionen mit Eltern und Kindern, Woche der Muttersprache)
- Multikulturelles Mittagessen und Feste in den Einrichtungen
- Informationsbroschüren über familiär unterstützende und ergänzende Angebote und Sprachkurse
- Fortbildung für päd. Personal „Englisch in Kindertageseinrichtungen- neben sprachlichen Begriffen erfolgt auch ein Einblick in die Kultur verschiedener englischsprachigen Länder
- Bilinguale Kindergärten und Krippen der freien Träger (Siekids und Franconian International School/Kindergarten)
- Fortbildungstag Deutsch als Zweitsprache

3. Prozesse und Strukturen

(Wie sollen die Programme / Leistungsangebote erbracht werden?)

4. Klimaschutz:

Entscheidungsrelevante Auswirkungen auf den Klimaschutz:

- ja, positiv*
- ja, negativ*
- nein

Wenn ja, negativ:

Bestehen alternative Handlungsoptionen?

- ja*

*nein**

**Erläuterungen dazu sind in der Begründung aufzuführen.*

Falls es sich um negative Auswirkungen auf den Klimaschutz handelt und eine alternative Handlungsoption nicht vorhanden ist bzw. dem Stadtrat nicht zur Entscheidung vorgeschlagen werden soll, ist eine Begründung zu formulieren.

5. Ressourcen

(Welche Ressourcen sind zur Realisierung des Leistungsangebotes erforderlich?)

Investitionskosten:	€	bei IPNr.:
Sachkosten:	€	bei Sachkonto:
Personalkosten (brutto):	€	bei Sachkonto:
Folgekosten	€	bei Sachkonto:
Korrespondierende Einnahmen	€	bei Sachkonto:
Weitere Ressourcen		

Haushaltsmittel

- werden nicht benötigt
- sind vorhanden auf IvP-Nr.
bzw. im Budget auf Kst/KTr/Sk
- sind nicht vorhanden

Anlagen:

III. Abstimmung
siehe Anlage

IV. Beschlusskontrolle

V. Zur Aufnahme in die Sitzungsniederschrift

VI. Zum Vorgang